

## Garantie / warranty / Гарантийный

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses alca-Qualitätserzeugnisses.

Alle alca-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Thank you for having purchased this alca-quality product. All alca-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control. We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner. Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non-compliance of the instruction manual.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара alca. Вся продукция alca разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находятся под строгим и постоянным контролем качества. Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки. Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction /  
неисправность.....

Kaufdatum / purchase date /  
дата покупки.....

Kaufadresse / shop address /  
адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....



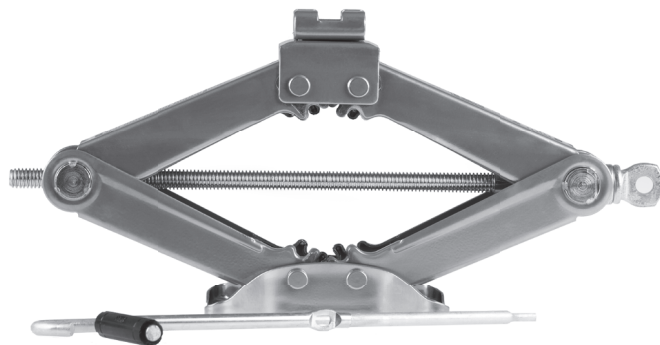
## Auto Lift

Scherenwagenheber

Scissor Jack

домкрат механический

Art. 436000, 1,5t  
436080, 0,8t  
436100, 1,0t  
436200, 2,0t



**Bedienungsanleitung**

**Instruction manual**

**Руководство по эксплуатации**

alca germany automotive gmbh Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow  
Tel:+49 (0) 33678 687-0 info@alca-germany.com

**alca-germany.com**

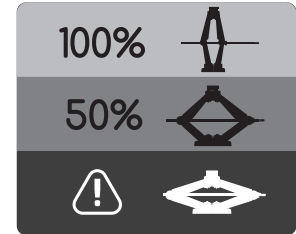
- Benutzen Sie den Wagenheber nur für den Reifenwechsel.
- Stellen Sie die Handbremse fest und stellen Sie bei Automatikgetrieben die "P" Position ein, bei Schaltgetrieben den 1. Gang oder den Leerlauf.
- Parken Sie während der Arbeit mit dem Scherenwagenheber immer auf einem festen, horizontalen Untergrund. Nicht schräg ansetzen.
- Benutzen Sie Unterlegkeile oder Blöcke um die anderen Räder zu blockieren.
- Stellen Sie nie Unterlegkeile oder Blöcke auf- oder unter den Wagenheber.
- Wenn möglich sichern Sie das Fahrzeug zusätzlich mit Abstellstützen.
- Platzieren Sie den Wagenheber gerade und nur an den dafür vorgesehenen Stellen. (siehe Handbuch des Fahrzeuges)
- Bocken Sie den Wagenheber nie höher als notwendig auf.
- Kurbel in Öse einhaken und im Uhrzeigersinn drehen, solange bis das Fahrzeug die gewünschte Höhe erreicht hat.
- Begeben Sie sich niemals unter das Fahrzeug, während es von dem Scherenwagenheber gestützt wird.
- Senken des Wagenhebers durch langsames Linksdrehen der Kurbel.

**HINWEISE**

Jeder Scherenwagenheber unterliegt physikalischen Gesetzen. Nicht allein die angegebene Tragkraft (z.B. 0,8t, 1t, 1,5t oder 2t) sind ausschlaggebend für den richtigen Einsatz an Ihrem Fahrzeug. Scherenwagenheber entfalten ihre komplette Hubkraft erst ab einer bestimmten Hubhöhe, je nach Größe des Wagenhebers (siehe Skizze 1 und 2).

Sollte also das Anheben des Fahrzeugs mit Hilfe der Kurbel des Scherenwagenhebers ungewöhnlich schwer oder gar nicht möglich sein, liegt kein Qualitätsmangel vor. Wahrscheinlich sollte dann ein Scherenwagenheber mit einer geringeren Tragkraft weiterhelfen (siehe Skizze 2).

Skizze 1



Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen.

- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Skizze 2

Hubbereich working stroke	Kompakt S	Kompakt M	Sedan	SUV
440mm				
410mm				
380mm				2,0t
350mm				100%
320mm		1,0t	1,5t	
290mm	0,8t	100%	100%	
260mm	100%			
230mm				50%
200mm		50%	50%	
170mm	50%			
140mm				
110mm				
80mm				

1. Use the scissor jack only for tyre change.
2. Set parking brake firmly and set automatic transmission in „P“, manual transmission in first or neutral gear.
3. Always park on a firm horizontal ground while working with the scissor jack.
4. Use wheel chocks or blocks to block the other wheels.
5. Never put wheel chocks or blocks onto or under the jack.
6. If possible secure the car with jack pillars additionally.
7. Place the jack precisely and only at the provided places. (pay attention to the vehicle handbook) Make sure, that jack is fully upright.
8. Never jack up the jack higher than necessary.
9. Hook the crank into the eye and turn it in clockwise direction until the vehicle has reached the desired height.

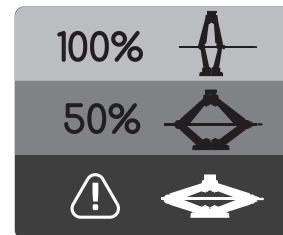
10. Never move under the vehicle while it is held up by the scissor jack.
11. Bring down the jack by turning the crank slowly to the left.

**NOTICES:**

Each scissor jack is subject to physical laws. The indicated load capacity (e. g. 1t; 1.5t or 2t) is not the only decisive factor for the correct use on your vehicle. Scissor jacks do only develop their complete lifting power above a certain height of stroke, depending of the size of the scissor-jack (see draft 1 and 2).

In case the lifting of the vehicle with the assistance of the crank of the scissor jack should be unusually difficult or in case it does not function at all, there is no quality defect. Probably another scissor jack with a lower load capacity should be an option for you (see draft 2).

Draft 1



Improper use can lead to serious injuries or to damages.

- Technical specifications and errors are subject to change without notice.

Draft 2

Hubbereich working stroke	Kompakt S	Kompakt M	Sedan	SUV
440mm				
410mm				
380mm				2,0t
350mm				100%
320mm		1,0t	1,5t	
290mm	0,8t	100%	100%	
260mm	100%			
230mm				50%
200mm		50%	50%	
170mm	50%			
140mm				
110mm				
80mm				

- Используйте домкрат только для замены колес.
  - Поставьте автомобиль на ручной тормоз, автоматическую коробку передач установите в положение „Р“, переключатель - на первую передачу или нейтрально.
  - Ставьте автомобиль на стоянку во время работ с домкратом всегда на твердой, горизонтальной поверхности. Используйте домкрат только вертикально, запрещается поднимать с наклоном.
  - Используйте колодки для колес, чтобы блокировать другие колеса.
  - Никогда не ставьте колодки для блокировки на или под домкрат.
  - По возможности, обезопасьте блокировку автомобиля дополнительными стопорными механизмами. 7. Установите домкрат прямо и только на предусмотренное изготовителем место (обратите внимание на инструкции по эксплуатации автомобиля).
  - Поднимайте домкрат не выше, чем это необходимо.
  - Зацепите рукоятку за ушко и вращайте по часовой стрелке пока автомобиль не поднимется на необходимую высоту.
  - Запрещается находиться под автомобилем во время использования домкрата.
  - Опустите домкрат медленным вращением рукоятки домкрата против часовой стрелки.
- ПРИМЕЧАНИЯ**  
Работа каждого механического домкрата подчиняется законам физики. Не только отдельно взятая грузоподъемность (наприм. 1т, 1,5т или 2т) имеет решающее значение в правильном

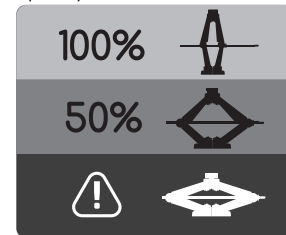
использовании для вашего автомобиля. Механические домкраты достигают своей полной подъемной силы только с определенной высоты подъема, в зависимости от размера домкрата (см. рисунок 1 и 2).

Если подъем автомобиля с помощью рукоятки домкрата необычайно тяжел или даже невозможен, причина лежит не в качественном дефекте. Возможно тогда более низкой мощностью (см. рисунок 2).

см. рисунок 2

может помочь домкрат с Неправильное использование может привести к серьезным травмам и повреждениям

см. рисунок 2



- Технические изменения и недостатки исправляются без уведомления.

Hubbereich working stroke	Kompakt S	Kompakt M	Sedan	SUV
440mm				
410mm				
380mm				2,0t
350mm				100%
320mm		1,0t	1,5t	
290mm	0,8t	100%	100%	
260mm	100%			
230mm				50%
200mm		50%	50%	
170mm	50%			
140mm				
110mm				!
80mm				